

MEDISANA®

DE Digital Thermo-Hygrometer HG 100

GB Digital Thermo Hygrometer HG 100

FR Thermo-hygromètre digital HG 100

IT Termoigrometro digitale HG 100

60079 09/2018 Ver.1.1

DE Gebrauchsanweisung Bitte sorgfältig lesen!

GB Instruction Manual Please read carefully!

FR Mode d'emploi A lire attentivement s.v.p.!

IT Istruzioni per l'uso Da leggere con attenzione!

Zeichenerklärung Explanation of symbols

Légende Spiegazione dei simboli

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

L'insosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

! WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

! ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

i HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

These notes give you useful additional information on the installation or operation.


Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

LOT LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT

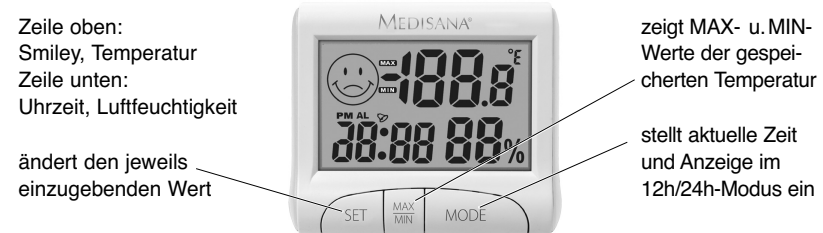
Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

DE Sicherheitshinweise

 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Gerät nur laut Gebrauchsanweisung benutzen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Gerät ist kein medizinisches Produkt. Nicht für medizinische Zwecke oder Veröffentlichungen der Messergebnisse verwenden.
- Schadhafte Gerät nicht verwenden.
- Gerät nicht selbst reparieren. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen. Reparaturen nur von autorisierter Servicestelle durchführen lassen.
- Gerät vor Schlägen, Stößen, Vibrationen und Feuchtigkeit schützen.
- Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen lassen. Erststüchungsgefahr!
- Schwache Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen. Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Bei verschluckter Batterie sofort einen Arzt aufzusuchen!
- Batterie entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterie nicht wiederaufladen! Nicht kurzschließen! Nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!



Lieferumfang:

- 1 MEDISANA Hygrometer HG 100
- 1 x AAA Batterie 1,5V
- 1 Gebrauchsanweisung

Einsatzbereich:
Gerät zur Kontrolle des Innenraumklimas.

Funktionen:

- Innenraumtemperaturen von -10°C bis +50°C (+14°F bis +122°F)
- Relative Luftfeuchtigkeit von 20% bis 90%
- Uhrzeit, Zeitanzeige 2 Modi (12h / 24h), tägliche Alarm-(Weck-) Funktion
- Komfortzonen-Indikator (Smiley Anzeige)

„SMILEY“ ☺ erscheint bei Innenraumtemperatur von 18°C bis 25°C (64°F bis 77°F) und Luftfeuchtigkeit 40%RH bis 65%RH.

„SMILEY“ ☹ erscheint bei anderer Temperatur und Luftfeuchtigkeit des Innenraums.

Entsorgung:

- Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen. Vor Entsorgung Batterie entnehmen. Batterie nur in den Sondermüll oder in eine Sammelstation geben.

Technische Daten:

Messbereich :
Temperatur : -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)

Luftfeuchtigkeit : 20% ~ 90%

Spannung : 1 x AAA Batterie 1,5V
Größe : ca. 82 x 70 x 20 mm
Gewicht : ca. 60g (inkl. Batterie)
Art.Nr. : 60079
EAN : 40 15588 60079 1

Änderungen vorbehalten.
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:


1. Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantzeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantizeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsetzung in den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehöerteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

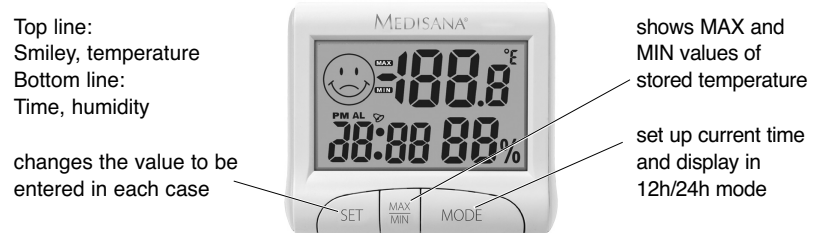
- Nur mit leicht angefeuchtetem Tuch reinigen. Nie Chemikalien oder ätzende Reinigungsmittel verwenden.
- Ohne Batterie, sauber und trocken aufbewahren.

GB Safety instructions

 Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- Only use device in accordance with instructions.
- Keep device away from children.
- Device is not a medical product. Do not use for medical purposes or publication of measurement results.
- Do not use device if damaged.
- Do not repair device yourself. This not only invalidates claims under guarantee but may also cause serious damage. Repair work should only be carried out by authorised service staff.
- Protect device from knocks, impacts, vibration and moisture.
- Never allow children to play with the packaging film. Risk of suffocation!
- Remove low batteries from the device immediately. Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If battery acid comes in contact with skin, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately.
- Call doctor immediately if battery is swallowed!
- Remove battery if device is not used for a long period.
- Keep battery out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries!
- Do not short circuit!
- Do not throw into a fire! Risk of explosion.



Items supplied

- 1 MEDISANA Hygrometer HG 100
- 1 x battery AAA 1.5V
- 1 Instruction manual

Area of application:
Device for controlling indoor climate.

Function:

- Indoor temperatures of -10°C to +50°C (+14°F to +122°F)
- Relative humidity of 20% to 90%
- Time, 2 mode time display (12h / 24h), daily alarm (wake up) function
- Comfort zone indicators (Smiley display)

„SMILEY“ ☺ appears at indoor temperature of 18°C to 25°C (64°F to 77°F) and humidity of 40%RH to 65%RH.

„SMILEY“ ☹ appears at other indoor temperatures and humidities.

Using the device:

- The device comes with a 1.5 V battery (AAA type) already inserted. Open battery compartment, pull out insulation strip, replace cover. The device displays both temperature and relative humidity.
- If the display shows is abnormal, remove battery and reinsert after 2 seconds. Device returns to normal display.
- Replace battery if the display is still abnormal or faint. Check polarity when inserting battery.

Switching device off: Remove battery.

Assembly:

- Foldout mounting supports
- Integrated magnet for attachment to metal objects.

Time:

1. Press **MODE** button for 2 seconds.
2. Use **SET** button to select 12h/24h mode.
3. Press **MODE** button, once to set setting both hours and minutes.
4. Set the hours and minutes using the **SET** button.
5. Press **MODE** button to return to normal time display.

Device returns to normal time display after 15 seconds.

Alarm:

1. Press **MODE** button briefly. The display will show **AL** for alarm mode.
2. Press **MODE** button for 2 sec.
3. Set hour using **SET** button, press **MODE** button and set minutes using **SET** button, press the set button.
4. **SET** switches alarm on or off.


Cleaning:

- Only clean the device using a soft, slightly damp cloth. Never use chemicals or caustic cleaning agents.
- Store in a clean and dry state without battery.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

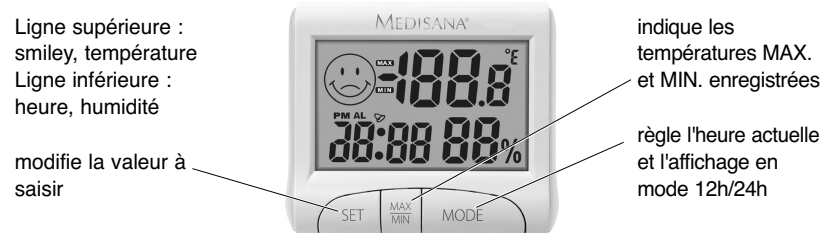
The service centre address is shown on the attached leaflet.

FR Consignes de sécurité

 Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- Respectez les instructions d'utilisation.
- Eloignez les enfants.
- L'appareil n'est pas un article médical. Ne l'utilisez pas à des fins médicales ou de publication des résultats de mesure.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux.
- Ne le réparez pas vous-même, sinon la garantie serait annulée et vous pourriez vous exposer à de sérieux dangers. Confiez les réparations uniquement au service après-vente autorisé.
- Protégez l'appareil contre l'humidité, les chocs, heurts et vibrations.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage. Risque d'étouffement !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Danger accru de fuite. Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Enlevez la pile si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Conservez la pile hors de portée des enfants!
- Ne rechargez pas la pile ! Ne pas les court-circuiter ! Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !



Éléments fournis

- 1 MEDISANA Hygromètre HG 100
- 1 x pile AAA 1,5V
- 1 mode d'emploi

Champ d'application :
appareil de contrôle du climat intérieur.

Fonctions :

- températures intérieures de -10°C à +50°C (+14°F à +122°F)
- humidité relative de 20% à 90%
- heure, affichage de l'heure 2 modes (12h / 24h), fonction alarme (réveil) quotidienne
- 1 indicateur zones de confort (affichage smiley)

„SMILEY“ ☺ apparaît en cas de température intérieure entre 18°C et 25°C (64°F à 77°F) et d'humidité entre 40%RH et 65%RH.

„SMILEY“ ☹ apparaît en cas de température et d'humidité de la pièce différentes.

Mise en service :

- Une pile de 1,5 V (type AAA) est déjà incluse dans l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles, enlevez la bande isolante, remplacez le couvercle. L'appareil indique la température et l'humidité relative.
- Si une indication anormale s'affiche à l'écran, enlevez la pile et attendez 2 sec. avant de la remettre. L'affichage redevient normal.
- Remplacez la pile si l'affichage continue d'être anormal ou faible. Veillez à la polarité lors du remplacement.

Eteignez l'appareil : retirez la pile.

Installation :

- supports rabattables
- aimant intégré pour fixation sur métal.

Heure :

1. Appuyez sur **MODE** pendant 2 secondes.
2. Sélectionnez le mode 12h/24h avec **SET**.
3. Appuyez sur **MODE**, une fois pour régler l'heure et les minutes.
4. Réglez l'heure et les minutes avec la touche **SET**.
5. Appuyez sur **MODE** pour revenir à l'affichage normal de l'heure.

L'heure s'affiche à nouveau normalement après 15 sec.

Alarme :

1. Brieèvement sur la touche **Mode**. L'écran affichera **AL** pour le mode d'alarme.
2. Appuyez sur **MODE** pendant 2 sec.
3. Réglez les heures avec la touche **SET**, appuyez sur **MODE** et réglez les minutes avec la touche **SET**, appuyez sur **SET**.
4. Activez ou désactivez l'alarme avec **SET**.


Nettoyage :

- Nettoyez uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez jamais de produits chimiques ou de nettoyeurs corrosifs.
- Conservez dans un endroit propre et sec, sans la pile.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

IT Norme di sicurezza

 Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- Utilizzare il dispositivo solo seguendo le istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dal dispositivo.
- Questo dispositivo non è un prodotto medico! Non utilizzare a fini medici e non rendere pubblici i risultati della misurazione.
- Non utilizzare se il dispositivo è danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo. Ciò non estinguerebbe solo ogni garanzia, ma potrebbe causare gravi pericoli. Fare riparare solo da un centro assistenza autorizzato.
- Proteggere il dispositivo da colpi, urti, vibrazioni e umidità.
- Non far giocare mai i bambini con le pellicole dell'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Estrarre subito le batterie scariche dal dispositivo. Elevato pericolo di perdita, evitare il contatto con pelle, occhi e mucosa! Al contatto con gli acidi della batteria, risciacquare subito le zone interessate con abbondante acqua fresca e chiamare immediatamente un medico!
- In caso di ingestione di una batteria chiedere subito l'intervento di un medico!
- Estrarre la batteria se il dispositivo non viene usato a lungo.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare la batteria! Non mettere in corto circuito! Non gettare sul fuoco! Pericolo di esplosione!



Materiale in dotazione:

- 1 Termoigrometro MEDISANA HG 100
- 1 x Batteria AAA 1,5V
- 1 Istruzioni per l'uso

Utilizzo:
dispositivo per il controllo climatico degli interni.

Funzioni:

- temperature interni da -10°C a +50°C (da +14°F a +122°F)
- umidità relativa dell'aria da 20% al 90%
- torano, 2 modalità di visualizzazione (12h / 24h), funzione allarme (sveglia)
- indicatore zone comfort (visualizzazione smiley)

„SMILEY“ ☺ compare con temperatura interni da 18°C a 25°C (da 64°F a 77°F) e umidità dell'aria da 40%RH a 65%RH.

„SMILEY“ ☹ compare in caso di altra temperatura e umidità dell'aria degli interni.

Smaltimento:

- Non smaltire il dispositivo con l'immondizia domestica. Prima dello smaltimento, estrarre la batteria. Batteria solo nei rifiuti speciali o in un punto di raccolta.

Dati tecnici:
Campo di misurazione : -10°C ~ +50°C (da +14°F a +122°F)
Temperatura : -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)
Umidità dell'aria : 20% ~ 90%
Tensione : 1 x Batteria AAA 1,5V
Dimensioni : ca. 82 x 70 x 20 mm
Peso : ca. 60g (batteria inclusa)
Numero articolo : 60079
Codice EAN : 40 15588 60079 1

Con riserva di modifiche.
La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione
In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti MEDISANA hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'osservanza delle istruzioni d'uso.
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati.
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.

È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

- Pulire solo con un panno leggermente umidificato. Non utilizzare mai prodotti chimici o detergenti corrosivi.
- Conservare senza batteria, in un posto pulito e asciutto.

DE / GB / FR / IT / ES / PT / NL / FI

MEDISANA®

ES Termohigrómetro digital ^{HG 100}

PT Higrómetro térmico digital ^{HG 100}

NL Digitale thermo-hygrometer ^{HG 100}

FI Digitaalinen lämpö-/kosteusmittari ^{HG 100}

60079 09/2018 Ver.1.1

ES Instrucciones de manejo ¡Por favor lea con cuidado!

PT Manual de instruções Por favor, ler cuidadosamente!

NL Gebruiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!

FI Käyttöohje Lue huolellisesti läpi!!

Leyenda *Descrição dos símbolos*
Verklaring van de symbolen *Kuvan selitys*



IMPORANTE **IMPORANTE** **BELANGRIJK** **TÄRKEÄÄ**

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

⚠️ ADVERTENCIA AVISO WAARSCHUWING VAROITUS

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

Noudata näitä varoitushojeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

⚠️ ATENCIÓN ATENÇÃO OPGELET HUOMIO

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

📄 NOTA NOTA AANWIJZING OHJE

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a nstalação ou a operação.


Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT Número de LOTE Número de LOTE LOT-nummer LOT-numero

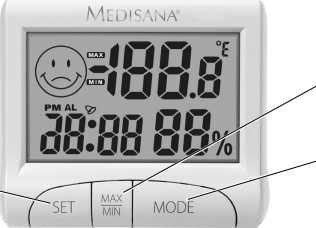

🏠 Fabricante Fabricante Producent Laatija

ES Indicaciones de seguridad

 Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- Use el aparato conforme a lo establecido en el manual de instrucciones.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es un producto médico. No lo utilice con fines médicos ni publique resultados de la medición.
- No utilice el aparato si está averiado.
- No repare el aparato por sí mismo. No solo anulará la garantía correspondiente, sino que puede exponerse a peligros graves. Encargue las reparaciones únicamente a un punto de atención al cliente autorizado.
- Proteja el aparato de golpes, vibraciones y de la humedad.
- No deje que los niños jueguen con las láminas de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Retirar inmediatamente las pilas gastadas del aparato. ¡Existe alto peligro de derrame! ¡Evitar el contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas! En caso de contacto con los ácidos de la batería, lavar de inmediato y a conciencia la zona afectada con mucha agua y acudir a un médico.
- ¡En caso de ingestión de una batería, acudir inmediatamente a un médico!
- Retirar la batería si no se ha utilizado el dispositivo durante mucho tiempo.
- ¡Mantenga la batería! fuera del alcance de los niños!
- ¡No recargar la batería! ¡No se deben producir cortocircuitos! ¡No arrojar al fuego! ¡Peligro de explosión!

<p>Linha superior: Smiley, temperatura</p> <p>Linha inferior: hora, humedad del aire</p>		<p>muestra los valores mínimos y máximos de la temperatura guardada</p>
<p>modifica el valor que hay que introducir en cada caso</p>		<p>ajusta la hora actual y el indicador en el modo de 12h y 24h.</p>

Volumen de suministros:
• 1 Higrómetro MEDISANA HG 100
• 1 x pila AAA 1.5V • 1 Instrucciones de manejo

Âmbito de aplicación:
Aparato para el control del clima interior.

Funciones:
- Temperaturas interiores desde -10°C hasta +50°C (+14°F hasta +122°F)
- Humedad relativa del aire desde el 20% hasta el 90%
- Hora, indicador de hora en dos modos (12h/24h), función diaria de alarma y despertador
- Indicador de zonas de confort (smiley)
„SMILEY“ 😊
aparece cuando hay una temperatura interior de entre 18°C y 25°C (64°F y 77°F) y una humedad relativa del aire de entre el 40% y el 65%.

„SMILEY“ 😊
aparece cuando hay una temperatura y humedad del aire diferentes en el interior.

Puesta en marcha:
- En el aparato ya hay una batería de 1,5 V (tipo AAA). Abrir el compartimento de la batería, retirar las cintas aislantes y volver a colocar la tapa. El aparato muestra la temperatura y la humedad relativa del aire.
- Si aparece en la pantalla una indicación extraña, quitar la batería y volverla a colocar tras 2 segundos. El aparato vuelve al indicador normal.
- Cambiar la batería si sigue apareciendo la indicación extraña o si el indicador se muestra débilmente. Al cambiar la pila, prestar atención a la polaridad.


- Apagar el aparato: Retirar la batería.
- Instalación:**
- Soporte plegable
- Imán incorporado para la fijación de objetos metálicos.

Nota:
1. Pulsar la tecla **MODE** durante 2 segundos.
2. Elegir entre el modo de 12h y de 24h con la tecla **SET**.
3. Pulsar la tecla **MODE**. Cada tecla se pulsa una vez para justar la hora y el minuto.
4. Ajustar el valor para la hora y el minuto con la tecla **SET**.
5. Pulsar la tecla **MODE** para volver al indicador normal donde se muestra la hora.
Tras 15 segundos, el aparato vuelve a mostrar el indicador normal de la hora.

Alarma:
1. Pulse brevemente el tecla **MODE**. En la pantalla aparece **AL** para el modo de alarma.
2. Pulsar la tecla **MODE** durante 2 segundos.
3. Ajustar la hora con la tecla **SET**, pulsar la tecla **MODE** y ajustar los minutos con la tecla **SET**, pulsar la tecla **SET**.

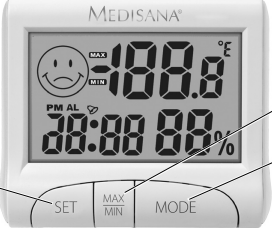

- Activar o desactivar la alarma con la tecla **SET**.
- Limpieza:**
- Limpiar solo con un trapo ligeramente humedecido. No utilizar nunca productos químicos ni productos de limpieza cáusticos.
- Sin la batería, guardar el aparato manteniéndolo limpio y seco.

PT Instruções de segurança

 Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- Utilizar o aparelho apenas conforme o manual de instruções.
- Manter o aparelho fora do alcance de crianças.
- O aparelho não é um produto médico. Não utilizar para fins médicos nem para divulgação dos resultados de medição.
- Não utilizar o aparelho se estiver danificado.
- Não tentar reparar o aparelho por si próprio. Não só isto leva a uma perda do direito de garantia como também pode constituir graves riscos. Solicitar reparações apenas aos centros de assistência autorizados.
- Proteger o aparelho de choques, impactos, vibrações e humidade.
- Nunca deixar que as crianças brinquem com as películas da embalagem. Perigo de asfixia!
- Remova imediatamente as pilhas fracas do aparelho. Elevado perigo de as pilhas verterem. Evitar o contacto com a pele, olhos e mucosas! Em caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha for engolida, consultar imediatamente um médico!
- Retirar as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregar as pilhas! Não provocar curto-circuito!
- Não colocar as pilhas no fogo! Perigo de explosão!

<p>Linha superior: smiley, temperatura</p> <p>Linha inferior: hora, humidade do ar</p>		<p>apresenta os valores MAX e MIN da temperatura memorizada configura a hora atual e a apresentação para o modo de 12h ou 24h</p>
<p>altera o valor a introduzir</p>		<p></p>

Material fornecido:
• 1 higrómetro MEDISANA HG 100
• 1 x pilha AAA 1,5V • 1 instruções de uso

Finalidade:
Aparelho para verificação do ambiente em espaços interiores.

Funcões:
- Temperaturas de espaços interiores de - 10°C a +50°C (+14°F a +122°F)
- Humidade do ar relativa de 20% a 90%
- Hora, modo de apresentação (12h/24h), função de alarme diário (despertador)
- Indicador de zonas de conforto (apresentação de smiley)
„SMILEY“ 😊
surge em caso de temperatura interior de 18°C a 25°C (64°F a 77°F) e humidade do ar relativa de 40% a 65%.

„SMILEY“ 😊
surge com outras temperaturas e humidade do ar do espaço interior.

Colocação em funcionamento:
- No aparelho está já introduzida uma pilha de 1,5 V (tipo AAA). Abrir o compartimento da pilha, remover a tirar de isolamento e colocar novamente a tampa. O aparelho apresenta a temperatura e a humidade do ar relativa.

- Se no ecrã surgir uma indicação incomum, remover a pilha e inserir novamente após 2 segundos. O aparelho volta a apresentar a indicação normal.
- Substituir a pilha se continuar a aparecer uma indicação incomum ou se o ecrã estiver sumido. Ao inserir a pilha, tomar atenção à polaridade. Desligar o aparelho: retirar a pilha.

Instalação:
- Suporte basculável
- Imán incorporado para fixação em objetos metálicos.

- A garantia garante:
1. Pressionar o botão **MODE** durante 2 seg.
 - a. todos os danos causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA GmbH
Jaegerbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANIA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa

Material fornecido:

- Guardar em estado limpo e seco com a pilha retirada.

Eliminação:

- Não eliminar o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Retirar a pilha antes de eliminar o aparelho. Colocar a pilha num pilhão ou num centro de recolha.
- Dados técnicos:**
Intervalo de medição:
Temperatura : -10°C ~ +50°C (+14°F tot +122°F)
Humidade do ar : 20% ~ 90%
Tensão : 1 x pilha AAA 1.5V
Dimensões : approx. 82 x 70 x 20 mm
Peso : approx. 60g (pilha incl.)
Número de artigo: 60079
Número EAN : 40 15588 60079 1

Reservado el derecho a efectuar alteraciones.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avária e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos MEDISANA concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

4. A garantia exclui:

a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instrupções.

b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.

c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.


d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.

5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA GmbH
Jaegerbergstr.19
41468 NEUSS
ALEMANHA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

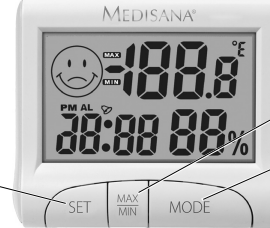

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

NL Veiligheidsinstructies

 Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



- Toestel alleen volgens gebruiksaanwijzing gebruiken.
- Kinderen uit de buurt van het toestel houden.
- Dit toestel is geen medisch product. Niet voor medische doelen of openbaar maken van de meetresultaten gebruiken.
- Defect toestel niet gebruiken.
- Toestel niet zelf repareren. Anders vervalt niet alleen elke aanspraak op garantie, maar kunnen ook ernstige gevaren optreden. Laat reparaties alleen door geautoriseerde servicepunten uitvoeren.
- Toestel tegen schokken, stoten, trillingen en vocht beveiligen.
- Kinderen nooit met de verpakking laten spelen. Gevaar voor stikken!
- Legge batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen. Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Bij doorgeslikte batterij onmiddellijk een arts raadplegen!
- Verwijder de batterijen, indien het apparaat langdurig tijd niet wordt gebruikt.
- Batterij uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet opnieuw opladen! Explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Explosiegevaar!

<p>Regel boven: Smiley, temperatuur</p> <p>Regel onder: Tijd, luchtvochtigheid</p>		<p>toont MAX- en MIN-waarden van de opgeslagen temperatuur</p>
<p>wijzigt de desbetreffende, in te voeren waarde</p>		<p>stelt actuele tijd en weergave in de 12h/24h-modus in</p>

Levering:
• 1 MEDISANA hygrometer HG 100
• 1 x AAA batterij 1,5V
• 1 Gebruiksaanwijzing

Toepassingsbereik:
Toestel voor de controle van het interieurklimaat.

Funcities:
- Interieurtemperaturen van -10 °C tot +50 °C (+14 °F tot +122 °F)
- Relatieve luchtvochtigheid van 20% tot 90%
- Tijd, tijdweergave 2 modi (12h / 24h), dagelijkse alarm-(wek-) functie
- Comfortzones-indicator (smiley weergave)

«**SMILEY**» 😊
verschijnt bij binnenruimte-temperatuur van 18 °C tot 25 °C (64 °F tot 77 °F) en luchtvochtigheid 40%RH tot 65%RH.

«**SMILEY**» 😊
verschijnt bij andere temperatuur en luchtvochtigheid van het interieur.

Inbedrijfstelling:
- In het toestel is al een 1,5 V accu (type AAA) aanwezig. Het toestel is uitgeschakeld. Het toestel toont temperatuur alsmede relatieve luchtvochtigheid.

- Als op het display een ongebruikelijke weergave verschijnt, of batterij verwijderden en na 2 sec. weer plaatsen. Toestel keert terug naar de normale weergave.
- Batterij vervangen, indien de ongebruikelijke weergave weer verschijnt of de weergave zwak is. Neem bij het plaatsen de polariteit in acht.

- Toestel uitschakelen: Batterij verwijderen.

Opstelling:
- Ontvullbare opstelsteun
- Ingebouwde magneet ter bevestiging aan metalen voorwerpen.


Tijd:
1. **MODE**-toets 2 seconden indrukken.
2. **SET**-toets 12h-/24h-modus selecteren.
3. **MODE**-toets indrukken. Steeds één keer, voor de instelling van uur en minuut.
4. Met **SET**-toets de waarde voor uur en minuut instellen.
5. **MODE**-toets indrukken om terug te keren naar de normale tijdswaergave. Toestel keert na 15 sec. terug naar de normale tijdswaergave.

Alarm:
1. **MODE**-toets kort indrukken. De display zal **AL** tonen voor het alarm mode.
2. **MODE**-toets 2 sec. indrukken.

- Met **SET**-toets uur instellen, **MODE**-toets indrukken en met **SET**-toets minuten instellen, **SET**-toets indrukken.
- Met **SET** alarm in-/ uitschakelen.

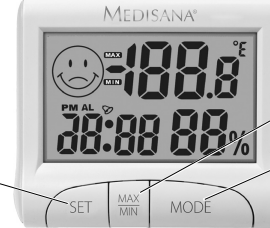

Reiniging:
- Alleen met licht vochtige doek reinigen. Gebruik nooit chemicaliën of bijtende reinigingsmiddelen.
- Zonder batterij, schoon en droog bewaren, sans la pile.

FI Turvallisuusohjeita

 Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina nämä käyttöohje mukana.



- Käytä laitetta aina käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Laite ei ole lääkinnällinen tuote. Laitetta ei saa käyttää lääketieteen alalla eivätkä sen mittaustulokset soveltu julkaisukäyttöön.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Älä yritä itse korjata laitetta. Se ei ainoastaan johda takuun raukeamiseen, vaan voi myös aiheuttaa vakavia vaaroja. Anna korjaukset valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Suojaa laite iskulta, tönäisyyiltä, tärinältä ja kosteudelta.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä pakkauskalvoilla. Tukehtumisvaara!
- Poista tyhjäät paristot välittömästi laitteesta! Kohonnut vuotovaara; vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen akkujen kanssa, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu viipymättä lääkärin hoitoon!
- Jos paristo niellään, hakeudu viipymättä lääkärin hoitoon!
- Poista paristo, jos laite on pidemmän ajan käyttämättä.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Paristoja ei saa ladata uudelleen! Räjähdyksivaara!
- Liitä oikein! Räjähdyksvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdyksvaara!

<p>Yläriv: Hymyi, lämpötila</p> <p>Alarivi: Kellonaika, ilmastokeus</p>		<p>Tallennetun lämpötilan MAX- ja MIN-arvojen näyttö</p>
<p>Muuttaa syötettävää arvoa</p>		<p>Kellonajan asetus ja näyttö 12h/24h-tilassa</p>

Toimituksen laajuus:
• 1 MEDISANA kosteusmittari HG 100
• 1 x paristo (tyyppiä AAA) 1,5V
• 1 käyttöohje

Käyttöohje:
Sisälämpötilan ja -ilmastokeuden mittari.

Toiminnot:
- Sisälämpötila -10 °C ... +50 °C (+14 °F ... +122 °F)
- Suhteellinen ilmankosteus 20–90 %
- Kellonaika, 2 ajannäyttötilaa (12h/24h), päivittäinen hälyystoiminto (herätys)
- Mukavuualueen ilmaisim (smiley)

"HYMIÖ" 😊
Näkyviissä, kun sisälämpötila on 18 °C ... 25 °C (64 °F ... 77 °F) ja suhteellinen ilmankosteus 40–65%.

"HYMIÖ" 😊
Näkyviissä muissa sisälämpötiloissa ja -ilmankosteusarvoissa.

Käyttöohje:
- Laitteessa on valmiina 1,5 V:n paristo (AAA). Avata laitteesta, irrota erityislusika ja sulje kanni. Laitte näyttää lämpötilan ja suhteellisen ilmankosteuden.

- Jos näyttössä näkyy jokin epätavallista, poista paristo ja aseta takaisin paikalleen 2 sekunnin kuluttua. Laitteen normaali näyttö tulee takaisin näkyviin.
- Jos näyttö on edelleen epätavallinen tai epäselvä, vaihda paristo. Aseta pariston navat oikein.

Käytönohje:
1. Poista paristo laitteen normaali näyttöä varten.

Sijoittaminen:
- Taittuva jalusta
- Magneetti metallipinnoille kiinnytystä varten.

Kellonaika:
1. Paina **MODE**-painiketta 2 sekuntia.
2. Valtitse **SET**-painikkeella 12h- tai 24htilia.
3. Paina **MODE**-painiketta. Paina kerran tunn- ja kerran minuutin asetusta varten.
4. Aseta tunnin ja minuutin arvot **SET**-painikkeella.
5. Palaa normaaliin kellonaikanäyttöön **MODE**-painiketta painamalla. Laitte palaa normaaliin kellonaikanäyttöön 15 sekunnin kuluttua.

Herätys:
1. Paina **MODE**-painiketta lyhyesti. Näytössä näkyy **AL** varten hälyystilaan.
2. Paina **MODE**-painiketta 2 sekuntia.
3. Aseta tunti **SET**-painikkeella, paina **MODE**-painiketta ja aseta minuutti **SET**-painikkeella, paina **SET**-painiketta.

- Käynnistä tai sammuta herätys **SET**-painikkeella.

Puhdistus:
- Käytä puhdistukseen vain hieman kostutettua liinaa. Älä koskaan käytä kemikaaleja tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Säilytä ilman paristoa puhtaassa ja kuivassa tilassa.

MEDISANA GmbH
Jaegerbergstr. 19
41468 NEUSS
SAKSA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisistä liiteleististä.